

臺北市立誠正國民中學

109 學年度沉浸式英語教學特色學校試辦計畫輔導紀錄表

《英語融入藝術領域音樂課程》課程設計輔導方向	輔導學者：音樂 潘宇文教授
《109 學年度第二學期 沉浸式英語教學融入音樂課程 備課指導記錄》	
輔導日期 110 年 6 月 3 日	
本次輔導內容	<ol style="list-style-type: none"> 1.教案設計規劃與實施流程 2.學期教學現況說明 3.教授指導課程執行調整與修正方向
本次輔導建議	<p>※針對《直笛吹奏步驟》的英文用語的建議：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.寫譜 Take notes on your sheet music. (是要寫上固定唱名/音名 note name，還是指法 fingering? 需要更明確的指令，以利於轉換成英文) 2.完成寫譜後可以試吹 After you finish it, you can try to play (「試吹」一詞是請學生練習，對嗎? 如是，英文可以改成 you can try/start to practice/blow) 3.請確認寫譜正確 When I sing the melody for you, please check your notes. (中英對照需更緊密：老師邊唱曲調音高，請同學邊檢視音高寫譜的正確性。) 4.吹奏長音 4 拍 For each note, please play 4 beats (直笛吹奏盡量使用 blow，這句話可修改為 For each note, please blow 4 beats long.) 5.注意點舌(運舌) When you play your recorder, put your tongue at the palate. (這句英文只是請學生將舌頭放在顎上，需要再進行修正，如 When you blow, please watch your tonguing for each note) 6. 注意換氣 Breathe naturally. (Watch your breath or Breathe at the right place) <p>※針對正確歌唱部分的建議：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.深呼吸(腹部) take a deep breath into your belly, feel your belly rise (建議修正 Take a deep breath and feel the expansion on your chest and waist) 2.口腔要打開(口腔要圓、打呵欠嘴型) open your mouth widely / like yawning (建議修正 Open the space in your mouth vertically like yawning) 3.理解歌詞 think about the lyrics (建議修正：思考歌詞) 4.音樂術語 notice the musical terms (建議修正：注意音樂術語) 5.咬字清楚的唱出去 sing out loud & clearly (建議修正：Sing out with clear words/diction/pronunciation) <p>※針對《聽畫看樂》課程內容：“Show your music painting”部分的建議：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.《情緒》(emoions)應以《感受》來替代 <p>※教案內容-第二堂課程的建議：</p>

1.教師：你完成你的音樂藝術作品了嗎？請和大家分享作品。
Please “share” your work....

※課程 PPT 排版的建議：

1. 第四頁的直笛譜除了指法外，建議放上固定唱名，這份直笛曲需要以三頁來呈現，以利於閱讀
2. 第十五頁的歌譜過小，應重新構思版面，如中英文歌詞對照獨立為一頁，歌譜每四行為一頁。

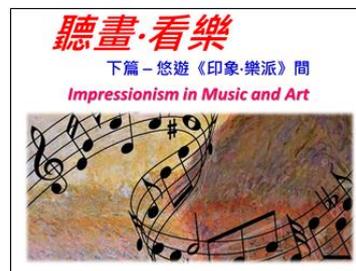
輔導人員入校
輔導之佐證照片

※備註說明：因應疫情課程調整關係，本次教授指導記錄採以線上電子檔案的方式進行，並予以書面指導回饋。



雙語音樂共備教師群

109學年度第二學期 沉浸式英語教學
《藝術領域-音樂課程》備課內容說明



備課相關資料說明